# LEGISLATIVE ASSEMBLY OF THE NORTHWEST TERRITORIES $8^{TH}$ ASSEMBLY, $65^{TH}$ SESSION

TABLED DOCUMENT NO. 4-65
TABLED ON May 8, 1978

Tabled Document No. 4-65-Tabled 977ay 8/78

NORTHWEST TERRITORIES
ALCOHOL & DRUG COORDINATING COUNCIL
ANNUAL REPORT
(MARCH 31, 1978)



Yellowknife, N.W.T. XIA 2L9

April 18, 1978

THE HON. DAVID H. SEARLE, Q.C., SPEAKER, LEGISLATIVE ASSEMBLY OF THE NORTHWEST TERRITORIES, YELLOWKNIFE, N.W.T. XOE IHO

Dear Mr. Searle:

I am pleased to present herewith the Annual Report of the Northwest Territories Alcohol and Drug Coordinating Council (for the year ending March 31, 1978).

As a Council duly approved and established by the Legislative Assembly at its 50th session - (October 1973) -, it is our hope that this report will adequately discharge our obligation to keep members of the Legislative Assembly fully informed on our activities on an ongoing basis.

As the Summary of Coordinating Council Activities which follows later in this report will attest, we have had a busy and productive year. It will be our endeavour to maintain and expand on our present range of activities in the ensuing twelve (12) month period.

May I express our appreciation for the interest of members of Legislative Assembly in the activities and concerns of the Coordinating Council.

Respectfully yours,

Carl Carpentier Carl Carpentier.

Chairman,

N.W.T. Alcohol & Drug

Coordinating Council.

# TABLE OF CONTENTS

	PAGE
N.W.T. ALCOHOL & DRUG COORDINATING COUNCIL MEMBERSHIP	2
COORDINATING COUNCIL HIGHLIGHTS (PERIOD ENDING MARCH 31, 1978)	4
COORDINATING COUNCIL ACTIVITIES (FOR THE YEAR ENDING MARCH 31, 1978)	5
APPENDIX (A) - REPORT ON RECOMMENDED CHANGES TO THE LIQUOR ORDINANCE & ITS REGULATIONS	9
APPENDIX (B) - DESCRIPTION OF PROJECTS APPROVED FOR FUNDING	13
APPENDIX (C) - HOW TO APPLY FOR A COMMUNITY ALCOHOL PROGRAM GRANT	33

# THE NORTHWEST TERRITORIES ALCOHOL & DRUG COORDINATING COUNCIL - MEMBERSHIP - (AS OF MARCH 31, 1978)

Chairman

Mr. Carl Carpentier.

Yellowknife

Executive Secretary

Mr. Jim Anderson Yellowknife

#### (A) REGIONAL INUIT ASSOCIATIONS:

Committee for Original People Entitlement

Mr. Sam Raddi

Inuvik

Kitikmeot Inuit Association

Mr. Earl Laliberte Cambridge Bay

Keewatin Inuit Association

Mr. David Aglukark Rankin Inlet

Baffin Region Inuit Association Mr. Jobie Issigaitok Arctic Bay

#### (B) THE METIS ASSOCIATION OF THE NORTHWEST TERRITORIES

Mr. Pete Fraser (Vice Chairman)

Norman Wells

Mr. Joe Mercredi Yellowknife

Mrs. Violet Beaulieu Fort Resolution

## (C) INDIAN BROTHERHOOD OF THE N.W.T.

Lawrence Cheezie Fort Smith

Ms. Hilda Antoine Yellowknife

(\* 1 vacancy for which no appointment has yet been made)

Alcoholics Anonymous

(Hay River AA Group ensures continuing availability of a member to serve on Coordinating Council)

Chamber of Commerce

Ms. Lynda Germaine Fort Smith

Royal Canadian Mounted Police

Superintendent Derek Barker

Yellowknife

Liquor Control System

Mr. Dave McNabb

Hay River

Non-Medical Use of Drugs Directorate, Health & Welfare Canada Ms. Margo Sanderson Vancouver, B.C.

Department of Indian & Northern Affairs

Ms. Doreen Mullins Yellowknife

Health & Welfare Canada

Dr. Pat Abbott Edmonton, Alberta

#### NATIONAL PROGRAM CONSULTANTS TO THE COORDINATING COUNCIL:

Native Alcohol Abuse Program -(Health & Welfare Canada) Government of Canada Mr. Al Wilson Yellowknife

Alcohol & Drug Program (Department of Health and Social Services) Government of the N.W.T. Mr. David Gladders Yellowknife

#### COORDINATING COUNCIL HIGHLIGHTS - (PERIOD ENDING 31 MARCH 1978)

- During the period ending March 31, 1978 four (4) meetings were held in Fort Smith, Rankin Inlet, Cambridge Bay and Yellowknife respectively.
- Within this period Coordinating Council developed, obtained legislative approval for and implemented a new membership structure providing for a much improved native and geographical representation.
- Coordinating Council elected its first chairman of native origin in June, 1977.
- Council members approved a "Report on Recommended Changes to the Liquor Ordinance and its Regulations" in March 1978.
- At its four (4) meetings Council reviewed a total of thirty seven (37) submissions for alcohol and drug projects of which thirty one (31) were approved for funding.
- The development of the "Inuvik Alcohol Rehabilitation Program" constituting the second major alcoholism treatment project in the Northwest Territories.
- The Council sponsorship of the "Mackenzie Delta Region Alcohol Abuse Workshop" in June, 1977.

# COORDINATING COUNCIL ACTIVITIES (FOR THE YEAR ENDING MARCH 31, 1978)

### 1) LOCATION AND SCHEDULING OF MEETINGS:

The N.W.T. Alcohol and Drug Coordinating Council meets on a quarterly basis. In the period under review its four (4) meetings were held in Fort Smith - (June 14-15, 1977), Rankin Inlet - (September 27-28, 1977), Cambridge Bay (December 6-7, 1977) and Yellowknife - (March 14-15, 1978). The Coordinating Council has adopted a policy in varying its place of meeting for the following reasons:

- to increase awareness and understanding of the role of Council throughout the Northwest Territories; and,
- ii) to stimulate interest and initiative in alcohol programming in communities where needed action has not yet been taken.

This second objective appears to have been well achieved in that program initiatives in Fort Smith, Rankin Inlet and Cambridge Bay were an outgrowth of Council meetings in these communities.

# 2) THE MANDATE OF THE COORDINATING COUNCIL:

When the Coordinating Council was established in 1973, it was given the following terms of reference:

- to promote communication and cooperation between agencies involved in providing treatment or preventive services in respect to abuse of alcohol and other drugs and agencies involved in the distribution of alcohol;
- ii) to promote the coordination of policies and programs of the agencies referred to in # 1;
- iii) to serve as an advisory committee to the Territorial Alcohol and Drug Program with responsibility for allocating grants under the Community Alcohol Problems Grants Program;
- iv) to advise the Council of the N.W.T. concerning the effectiveness of Territorial policies, programs and services and changes that are needed.

Early in 1975, as the result of an agreement between the Commissioner and the Honourable MARC LALONDE - (the then Minister of National Health and Welfare), the Coordinating Council was mandated to serve as the Regional Advisory Board for the National Native Alcohol Abuse Program - (NNAAP). This program is jointly sponsored by Health and Welfare Canada and Indian and Northern Affairs. The above-mentioned agreement means that all submissions for funding for alcohol and drug programs originating in the Northwest Territories come under the purview of the Coordinating Council.

In fulfilling the mandate described in the preceding paragraph the main activities of the Coordinating Council may be summarized as follows:

- to serve in an advisory capacity to the Legislative Assembly in policy and program matters related to alcohol and drug concerns; and.
- ii) to carefully assess all funding requests for alcohol and drug projects received for its consideration.

It is in these two (2) contexts that the activities of the Coordinating Council over the past twelve (12) month period - (ending March 31, 1978) - will be reviewed.

# 3) ACTIVITIES INVOLVING POLICY CONSIDERATIONS AND RELATED MATTERS:

At our March, 1977 meeting, the Coordinating Council membership structure set-out on page 2 of this Annual Report was developed and adopted. On May 19, 1977, members of the Legislative Assembly gave formal approval to this revised membership composition. At the September 1977 meeting of Coordinating Council this new membership structure was implemented. In our estimation, this change provided for a much improved representation on the Coordinating Council of native people and the major geographical regions of the Territories. Previously, at the June, 1977 meeting, the first person of native origin to be chairman of the Coordinating Council assumed office.

The major policy concern of the Coordinating Council in the period covered by this report has involved the study of lega! restraints on the advertising and sale of liquor in the Northwest Territories. This activity culminated in a

"Report on Recommended Changes to the Liquor Ordinance and its Regulations". The full text of this report is included as Appendix (A) of this document.

# 4) ASSESSMENT OF FUNDING REQUESTS FOR ALCOHOL & DRUG PROGRAMS:

Appendix (B) of this Annual Report includes complete descriptions of the nature and purpose of those projects approved for funding over the period under review.

We think it very significant that, whereas eighteen (18) requests for funds were presented to the Coordinating Council in the previous reporting period, no less than thirty seven (37) submissions for funding were received in the twelve (12) month period covered by this report. For the most part we think this increase is attributable to a much greater concern about alcohol problems in many communities, coupled with a new hope that something effective can be done to counteract them. At this time there seems room for guarded optimism that some communities are beginning to turn the tide against the severe alcohol problems in their midst!

Encouraging steps have been taken in a number of communities to curb the consequences of alcohol misuse. At the risk of being unfair in not mentioning a particular community, it was very gratifying to see the following projects operationalized:

- the development of the second major alcoholism treatment project in the Territories by the Inuvik Alcohol Rehabilitation Program; and
- ii) the highly successful "Mackenzie Delta Region Alcohol Abuse Workshop" held during June, 1977. This workshop was sponsored by the Council and was funded by the National Native Alcohol Abuse Program.

The assessment of funding requests during the ensuing year will be a difficult and demanding task for Coordinating Council members. More specifically, with available funding frozen at 1977-78 levels and an ever-increasing number of submissions from communities, there will be much less money available and members maybe hard-pressed to decide among a range of promising project proposals. We can only hope that no really deserving project has to be turned-down because all

available funding has been exhausted. We do know that Coordinating Council members take their responsibilities very seriously and will be conscientious in fulfilling the mandate given them by the Legislative Assembly and the National Native Alcohol Abuse Program.

## APPENDIX (A)

THE REPORT

OF THE N.W.T. ALCOHOL AND DRUG COORDINATING COUNCIL

ON

RECOMMENDED CHANGES TO THE LIQUOR ORDINANCE AND ITS REGULATIONS

PREPARED BY: J. W. ANDERSON

EXECUTIVE SECRETARY MARCH 27, 1978

#### INTRODUCTION

# COMMENTS ON RECOMMENDED CHANGES TO LIQUOR ORDINANCE AND ITS REGULATIONS:

You will find attached a set of recommendations for amendments to the Liquor Ordinance and its regulations.

A "Subcomittee to Study Legal Restraint Matters" was appointed at the September 27 - 28, 1977 meeting of the Coordinating Council in Rankin Inlet. Essentially, the task given to this subcommittee was to draft a set of recommendations re legal restraints on alcohol advertising and sales for the consideration of members of the Coordinating Council. It was further agreed that, once members of the Coordinating Council agreed on the precise form these recommendations would take, they would be referred to the appropriate authorities with a view to having the changes proposed incorporated into the Liquor Ordinance and its regulations.

Pursuant to the task described in the preceding paragraph, meetings of this subcommittee were scheduled for November 17, 1977, January 19, and February 23, 1978 respectively.

Unfortunately, unforeseen commitments precluded the attendance of Mr. Sam Raddi and Mr. Joe Mercredi at the February 23 meeting and this was not known early enough to arrange a meeting on an alternative date. This meant that there was no quorum present for a regular meeting of the subcommittee on February 23, as only the Executive Secretary and Supt. Derek Barker were available to attend. Under these circumstances the two above-named subcommittee members agreed to avoid covering new ground and concentrated on getting recommendations discussed at the November 17 and January 19 meetings in order and ready for the consideration of Coordinating Council members at the March 14 - 15 meeting.

As we proceeded in our attempt to get these recommendations in order it became apparent that, while the substance of some of these pertained to matters to be embodied within the Liquor Ordinance itself, others would be more appropriately covered in regulations pursuant to the Liquor Ordinance. We therefore attempted to list our recommendations, on the basis of the nature of their content, under the following headings:

- (A) RECOMMENDATIONS ON CHANGES TO THE LIQUOR ORDINANCE; and,
- (B) RECOMMENDATIONS ON CHANGES IN REGULATIONS PURSUANT TO THE LIQUOR ORDINANCE.

Respectfully submitted,

J. W. Anderson Executive Secretary

# (A) RECOMMENDATIONS ON CHANGES TO THE LIQUOR ORDINANCE

that sections 7, 10 and 121 of the Liquor Ordinance be examined with a view to making a more explicit delineation of the respective prerogatives of the Liquor Licensing Board, General Manager (Liquor Control System) and the Commissioner in making regulations pursuant to the Liquor Ordinance.

2) that for the purposes of this Ordinance a Liquor Inspector shall have all the powers of a peace officer (refer section 108, Liquor Ordinance);

3) that the Liquor Licensing Board be given specific powers to regulate the quantity of any type of liquor which may be in front of or available for the consumption of any individual at any given time during the course of a particular drinking occasion in any licensed premises.

(see recommendations 5) and 6) re recommended changes in regulations which follow this section on changes in the Liquor Ordinance per se).

4) that Section 65 which reads:

No person shall purchase or attempt to purchase liquor from a person who is not authorized to sell liquor pursuant to this Ordinance and the regulations.

be amended to read:

No person shall purchase or attempt to purchase liquor from a person who is not authorized to sell liquor pursuant to this Ordinance and the regulations other than a peace officer in the normal pursuit of his duties.

- 5) that Section 87 (1) which reads:
  - Every person, other than an incorporated company, who contravenes any of the provisions of sections 59, 60, 61 or 72 is guilty of an offence and is liable on summary conviction,
    - (a) for a first offence, to a fine not exceeding one thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding four months, or to both; and
    - (b) for a second or subsequent offence, to a fine not exceeding one thousand dollars or to impri-

1

Rej.

sonment for a term not exceeding twelve months, or to both.

#### be amended to read:

- (a) Every person, other than an incorporated company who contravenes any of the provisions of sections 59, 60, 61 or 72 is guilty of an offence and is liable on summary conviction,
  - (a) for a first offence to a fine not exceeding five thousand dollars but not less than one thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding twelve months but not less than three months, or to both; and.
  - (b) for a second or subsequent offence, to mandatory imprisonment for a term not less than twelve months.
- that pursuant to sections 60, 63, 67, 72 and 73 of the Liquor Ordinance the phrase reading "under the age of nineteen years" be amended to read under the age of twenty one years with the exception of those persons already 19 years of age or above at the time this amendment is enacted; and,
- 7) that the present ambiguity and inexplicitness of section 28 of the Liquor Ordinance be remedied by setting-out appropriate subsections to cover the following concerns on the sale, purchase and consumption of non-beverage liquor:
  - (a) an explicit designation of common examples of such non-beverage liquor items;
  - (b) the deliberate stocking of unreasonably large quantities of these items for sale on the part of any retailer,
  - (c) the uncontrolled or indiscriminate selling of such items on the part of any retailer,
  - (d) the frequent purchasing of unreasonably large quantities of these items on the part of any buyer,
  - (e) the concomitant illegality of consuming or drinking such non-beverage liquor items.

# (B) RECOMMENDATIONS ON CHANGES IN REGULATIONS PURSUANT TO THE LIQUOR ORDINANCE

- that, pursuant to the powers accorded to him under section 121 of the Liquor Ordinance, the Commissioner be requested to make a regulation or regulations providing for the discontinuance of self-service liquor stores in the Northwest Territories:
- 2) that, pursuant to the Liquor Ordinance, a regulation or regulations be made to effect a total ban on all forms of liquor advertising in the Northwest Territories;
- 3) that, with a view to facilitating reduced consumption per drinking occasion, regulations be made requiring owners of licensed premises to provide a full range of specified diversionary or recreational activities for their patrons;
- 4) that, with a view to breaking a prolonged sequence of consumption per drinking occasion, a regulation be made to establish a "supper-closing hour" within time limits prescribed at the discretion of the Liquor Licensing Board, and that this regulation apply to liquor stores, public drinking places and private clubs with the sole exception being licensed dining lounges which should be permitted to sell liquor with meals during this "closing" period:
- that, pursuant to recommendation 3) of the preceding section (A) RECOMMENDATIONS ON CHANGES TO THE LIQUOR ORDINANCE, a regulation be made specifying that only one (1) glass of beer or wine or spirits be permitted in front of any individual in a licensed premise and that such must be fully consumed before re-ordering with the exception of patrons of a licensed dining lounge where one bottle of wine per table will be permitted.
- 6) that, for the purposes of the foregoing regulation, one (1) glass of beer should not exceed a 12 oz. capacity, one (1) glass of wine a 5 oz. capacity and one (1) glass of spirits should contain not more than 1½ oz. of unmixed liquor; and,
- 7) that, pursuant to section 29 of the Liquor Ordinance, there be a careful review of existing regulation(s) to ensure that the criteria and procedures utilized in issuing "non-public" classes of licenses (ie: for clubs, canteens and special occasions) are adequate with a view to ensuring that the licensee does not abuse the privilege particularly in the matter of serving intoxicated and under-age persons.

#### APPENDIX (B)

# DESCRIPTION OF PROJECTS APPROVED FOR FUNDING:

The Alcohol and Drug Coordinating Council for the Northwest Territories authorizes the expenditure of funds from three funding sources as follows:

- (a) Innovative Services Program, Non-Medical Use of Drugs Directorate, Health and Welfare Canada - (Total Grants: 1977-78 - \$50,000.00).
- (b) National Native Alcohol Abuse Program, jointly sponsored by Health and Welfare Canada and Indian and Northern Affairs (Total Grants 1977-78 \$200,000.00).
- (c) Community Contributions Program, Alcohol and Drug Program, Department of Health and Social Services, Government of the Northwest Territories (Total Grants 1977-78 \$800,000.00).

During the 1977-78 fiscal year thirty seven (37) applications were reviewed by the Coordinating Council. A total of thirty one (31) programs received funds, of these twenty two (22) were continuing and nine (9) involved noncontinuing grants for brief, time limited initiatives. Two of the projects not funded had the decision to fund deferred, three (3) submissions were rejected outright and one (1) was referred to the Department of Natural and Cultural Affairs as it involved individual and team sport activities.

In summary, submissions received by the Coordinating Council were dealt with as follows:

Projects Funded	-	31
Deferred	-	2
Rejected	-	3
Referred to another funding source	-	1
Total		37

Programs receiving funding approval from the Coordinating Council are described under the headings of (a) continuing and (b) non-continuing contributions to projects and are as follows:

#### (a) CONTINUING CONTRIBUTIONS TO PROJECTS:

1) Project Name: Pickerell Crescent Crises Aid Centre:

Sponsor: Juvenile Court Committee

Box 313

Fort Smith, N.W.T.

Amount Requested: \$10,265.00

Amount Funded: \$10,265.00

Funding Source: Government of Northwest

Territories

Time Period: Oct. 1, 1977 - September 30, 1978

Date Funded: September 27, 1977

Description & Objectives:

- (i) To continue the operation of the Juvenile Crises Centre wherein assistance can be provided to families in confidence.
- (ii) To provide workshops, seminars and other types of educational projects for members and the public at large to bring attention to the problems of juveniles and inappropriate alcohol and drug use.
- (iii) To attempt activities which will enhance the life of the family and individual juvenile (ie: family life weekends proctor programs).
- \* The Northern Addiction Service project in Yellowknife embodies three (3) program components, these are described in turn.
  - 2) Project Name: i) Detoxication Centre

Sponsor: \* Northern Addiction Services
Box 1072
Yellowknife, N.W.T.

Amount Requested: \$185,220.18

Amount Funded: \$125,000.00

Funding Source: Government of Northwest

Territories

Time Period: April 1, 1977 - March 31, 1978

Date Funded: March 29, 1977

Description & Objectives:

- (a) Develop, operate programs of detoxication and referral for individuals with alcohol problems.
- (b) Present five day program involves initial detoxication, medical referral, discussion of treatment options and appropriate referral or discharge.
- 3) Project Name: ii) Rehabilitation Program

Sponsor: Northern Addiction Services
Box 1072
Yellowknife, N.W.T.

Amount Requested: \$78,009.26

Amount Funded: \$78,009.26

Funding Source: Government of Northwest

Territories

Time Period: April 1, 1977 - March 31, 1978

Date Funded: March 29, 1977

Description & Objectives:

The operation of a twenty-eight day rehabilitation program assisting the client in changing his/her life style. Primary objective of program is to provide alcohol abuser with a comprehensive treatment program that will assist him to change from his/her present life style. Program activities include individual counselling, lectures, group discussions, employment counselling.

4) Project Name: iii) Recovery Program

Sponsor: Northern Addiction Services

Box 1072

Yellowknife, N.W.T.

Amount Requested: \$105,948.34

Amount Funded: \$84,948.34

Funding Source: Government of Northwest

Territories

Time Period: February 1, 1977 - March 31, 1978

Date Funded: January 20, 1977

Description & Objectives:

Project provides two services to individuals requiring assistance. Generally clients have completed Rehabilitation Program. Support can be provided through either Non-Residential Counselling Service or through Residential Recovery House. Program activities include:

- (a) Educational counselling & assistance.
- (b) Follow-up and support counselling with a view to improving family, social, employment, living and educational situation.
- 5) Project Name: <u>Ja-Tie-Koe (Alcohol Counselling Service)</u>

Sponsor: Fort Providence Band Council

Fort Providence, N.W.T.

Amount Requested: \$17,400.00

Amount Funded: \$18,500.00

Funding Source: National Native Alcohol Abuse
Program

Time Period: November 1, 1977 - March 31, 1978

Date Funded: September 27, 1977

## Description & Objectives:

- To provide training for two counsellors to assist individuals and families with alcohol problems.
- To develop a bush camp to assist in the treatment of individuals and families with alcohol problems.
- 6) Project Name: Alcohol Fieldworkers

Sponsor: Tree of Peace Box 2667

Yellowknife, N.W.T.

Amount Requested: \$34,500.00

Amount Funded: \$49,551.23

Funding Source: National Native Alcohol Abuse Program

Time Period: December 1, 1976 - March 31, 1978

Description & Objectives:

To delineate and document the causes of alcohol misuse among the Dene residing within the Yellowknife area through a program in-: cludina:

- House to house visits which enable the field workers to identify particular individuals with specific problems and concerns.
- Referral of individuals or groups of individuals with a particular problem or concern to an agency or program where required services exist.
- The encouragement and development of interested groups with a common problem/ concern through kitchen meetings (informal small group gatherings), and meetings utilizing audio visual aids to elicit discussion.

- iv) The creation of workshops with other community groups (Dene organizations and other agencies) to discuss the problems of alcohol misuse, and coordinate/develop programs to counteract them.
- 7) Project Name: <u>Drop-In Centre</u>

Sponsor: Youth Development Council

Coppermine, N.W.T.

Amount Requested: \$25,000.00

Amount Funded: \$25,000.00

Funding Source: Government of Northwest

Territories

Time Period: August 1, 1976 - March 31, 1978

Date Funded: July 22, 1976

Description & Objectives:

Develop and operate a Drop-In Centre for young people living in Coppermine.

8) Project Name: Cambay Alcohol & Drug Program

Sponsor: Kitikmeot Inuit Association

Box 88

Cambridge Bay, N.W.T.

Amount Requested: \$52,656.20

Amount Funded: \$49,656.20

Funding Source: Government of Northwest

Territories

Time Period: January 1, 1978 - December 31, 1978

Date Funded: December 6 - 7, 1977

Description & Objectives:

(a) To provide information, programs and counselling to individuals, families and groups with concerns on problems involving

alcohol.

- (b) To proceed with the operation of a Drop-In Centre for the residents of Cambridge Bay.
- 9) Project Name: <u>Drop-In Centre</u>

Sponsor: Settlement Council Spence Bay, N.W.T.

Amount Requested: \$64,410.00

Amount Funded: \$36,600.00

Funding Source: Government of Northwest

Territories

Time Period: March 31, 1977 - June 30, 1978

Date Funded: January 20, 1977

Description & Objectives:

- (a) To develop a facility with activities for young people to participate in during the winter months.
- (b) To provide a facility for local groups to meet to discuss problems related to alcohol misuse.
- (c) To provide a facility where all age groups in the community can meet.
- 10) Project Name: <u>Tuktoyaktuk Alcohol Centre</u>

Sponsor: Tuktoyaktuk Alcohol Committee Tuktoyaktuk, N.W.T.

Amount Requested: \$49,600.00

Amount Funded: \$37,000.00

Funding Source: Government of Northwest

Territories

Time Period: April 1, 1977 - March 31, 1978

Date Funded: March 29 - 30, 1977

#### Description & Objectives:

Development and operation of a centre to be used for an Alcohol Education Program, counselling service and Drop-In Centre. Facility will also be used by other community groups for recreational activities, discussion groups, films, AA meetings and women's groups. Counsellors will receive training at both Henwood (Edmonton, Alberta) and Nechi Institute (Winterburn, Alberta).

11) Project Name: <u>Inuvik Alcohol Rehabilitation</u>
<u>Program</u>

Sponsor: Inuvik Alcohol Committee

Box 2304 Inuvik, N.W.T.

Amount Requested: \$169,805.79

Amount Funded: \$136,282.79

Funding Source: Government of Northwest

Territories

Time Period: April 1, 1977 - March 31, 1978

Description & Objectives:

- (a) To provide informational and educational services to individuals, concerned groups and the general public.
- (b) To provide an outreach program, counselling service, residential treatment and a follow-up service to individuals who have problems involving alcohol.
- 12) Project Name: Peel River Alcohol Centre:

Sponsor: Peel River Alcohol Committee

Fort McPherson, N.W.T.

Amount Requested: \$50,000.00

Amount Funded: \$53,128.80

Funding Source: Government of Northwest

Territories

Time Period: January 1, 1977 - March 31, 1978

Date Funded: January 17 - 19, 1977

Description & Objectives:

- (a) Maintain and operate a centre that provides evening activities, counselling and information on alcohol and drugs.
- (b) Develop a Rehabilitation Program to deal with alcohol problems within a family context. Program to operate from facilities developed at Trail Creek through a Canada Works Program.
- 13) Project Name: Alcohol Awareness & Diversion
  Program:

Sponsor: Alcohol Program Committee

Fort Norman, N.W.T.

Amount Requested: \$38,428.00

Amount Funded: \$18,852.00

Funding Source: Government of Northwest

Territories

Time Period: December 1, 1976 - November 30, 1977

Description & Objectives:

- (a) Develop and operate a Drop-In Centre, Alcohol Awareness Program and hire an Alcohol Community Worker.
- (b) Programs operating within centre would consist of recreational/diversion activities, educational evenings and counselling activities.

Project terminated as of November 30, 1977.

14) Project Name: Great Bear Alcohol Program

Sponsor: Hamlet of Fort Franklin Fort Franklin, N.W.T.

Amount Requested: \$28,583.00

Amount Funded: \$28,583.00

Funding Source: National Native Alcohol
Abuse Program

Time Period: December 1, 1977 - March 31, 1978

Date Funded: September 27, 1977

Description & Objectives:

- (a) To hire and train a counsellor to work in the community and at a residential setting in the bush.
- (b) To establish this setting outside of the community to be used to counsel people with alcohol problems and to teach them hunting, fishing and trapping and other traditional pursuits.
- 15) Project Name: Back to the Land

Sponsor: Fort Good Hope, N.W.T.

Amount Requested: \$42,550.00

Amount Funded: \$42,550.00

Funding Source: National Native Alcohol
Abuse Program

Time Period: April 27, 1976 - April 30, 1977

Date Funded: March 30, 1976

Description & Objectives:

- (a) To place families back on the land for hunting and trapping for three months at a time for a one year period.
- (b) To take teenagers and place them with families going back on the land;
- (c) Provide counselling on alcohol while families are out in the bush.
- 16) Project Name: Sappujjijit Alcohol & Drug Education Counselling Service

Sponsor: Alcohol Committee' Rankin Inlet, N.W.T. Amount Requested: \$43,660.00

Amount Funded: \$58,660.00

Funding Source: Government of Northwest

Territories

Time Period: January 1, 1978 - December 31, 1978

Date Funded: December 6 - 7, 1977

Description & Objectives:

- (a) Hold alcohol & drug committee meetings.
- (b) Educate school-age children on the effects on families and individuals when alcohol and drugs are abused.
- (c) Set up counselling sessions for individuals who have drinking problems.
- (d) Advise local community groups on the ongoing problems with alcohol which arise during the course of the program year.
- (e) Keep close liaison with other Keewatin settlements with regard to their particular drinking problems and to keep committee advised.
- (f) Look at the feasibility of starting other alcohol and drug related programs which may benefit the community, such as dropin centre, detoxication centre, telephonein-radio shows, etc.
- 17) Project Name: Drop-In Centre

Sponsor: Pangnirtung Alcohol Educational

Committee Pangnirtung, N.W.T.

Amount Requested: \$19,643.00

Amount Funded: \$17,000.00

Funding Source: Government of Northwest

Territories

Time Period: April 1, 1977 - March 31, 1978

Date Funded: March 29 - 30, 1977

Description & Objectives:

Develop and operate a Drop-In Centre to provide recreational activities and a place for groups to hold educational/organizational meetings on problems created by misuse of alcohol.

18) Project Name: Guard Program

Sponsor: Pond Inlet Alcohol Committee

Pond Inlet, N.W.T.

Amount Requested: \$2,500.00

Amount Funded: \$2,500.00

Funding Source: National Native Alcohol Abuse

Program

Time Period: April 1, 1977 - March 31, 1978

Date Funded: March 29 - 30, 1977

Description & Objectives:

(a) To hire four men to be available to answer calls or requests from people having difficulties with an intoxicated person.

(b) Guards will assist individuals/families/ groups having difficulty with a drunk person and, if necessary, will inform R.C.M.Police and request assistance.

19) Project Name: <u>Interpreter/Secretary</u>

Sponsor: Pond Inlet Alcohol Committee

Pond Inlet, N.W.T.

Amount Requested: \$5,000.00

Amount Funded: \$6,300.00

Funding Source: National Native Alcohol Abuse

Program

Time Period: October 1, 1977 - July 31, 1978

Date Funded: September 27 - 28, 1977

Description & Objectives:

To provide interpreter/translation services for the Alcohologue, perform general office duties and to assist in preparing for a possible plebiscite in the summer of 1978.

) Project Name back to the Land Program

Sponsor: Igloolik Alcohol Education Committee Igloolik, N.W.T.

Amount Requested: \$8,300.00

Amount Funded: \$8,300.00

Funding Source: Government of Northwest

Territories

Time Period: July 15, 1976 - September 30, 1977

Date Funded: March 30, 1976

Description & Objectives:

To reacquaint young people who have dropped out of school and are unable to find employment with the traditional ways of living and hunting.

To hire a secretary - coordinator to administer the program and attend to the operation of Alcohol Education Committee activities.

21) Project Name: Alcohol Information Centre

Sponsor: Alcohol Education Committee

Resolute Bay, N.W.T.

Amount Requested: \$30,378,00

Amount Funded: \$30,378.00

Funding Source: Jointly by National Native

Alcohol Abuse Program and the Government of the Northwest

Territories

Time Period: September 1, 1976 - March 31, 1978

Date Funded: March 30, 1976

Description & Objectives:

To develop and operate an Alcohol Information Centre which will serve as an educational and counselling resource as well as a Drop-in Centre.

The Committee will prepare information on alcohol for distribution to other Alcohol Education Committees.

22) Project Name: Katavik

Sponsor: Recreation Committee

Village of Frobisher Bay, N.W.T.

Amount Requested: \$82,115.76

Amount Funded: \$20,000.00

Funding Source: Government of Northwest

Territories

Time Period: January 1, 1978 - March 31, 1978

Description & Objectives:

- (a) To provide a central point from which alcohol and drug information can be distributed to the target population.
- (b) To support a lay counselling service to young people that already have alcohol and drug related problems.
- (c) To provide access to guidance for this group in emergency situations.
- (d) To make available lists of resource people and short term sleeping accommodations.
- (e) To create and maintain an activity centre.

#### b) NON-CONTINUING CONTRIBUTIONS TO PROJECTS:

1) Project Name: Alcohol & Drug Rehabilitation Study

Sponsor: Native Alcohol & Drug Committee

Fitz Smith Dene Band Fort Smith, N.W.T.

Amount Requested: \$16,600.00

Amount Funded: \$3,000.00

Funding Source: National Native Alcohol Abuse

Program

Time Period: May 1, 1977 - July 1, 1977

Date Funded: March 29 - 30, 1977

Description & Objectives:

To design a study to ascertain nature & extent of alcohol and drug problems among native people in Fort Smith and to make a specific determination on a remedial approach.

2) Project Name: Native Alcohol & Drug Research and Study Program

Sponsor: Native Alcohol & Drug Committee

Fitz Smith Dene Band Fort Smith, N.W.T.

Amount Requested: \$19,100.00

Amount Funded: \$19,100.00

Funding Source: National Native Alcohol Abuse
Program

Time Period: September 1, 1977 - December 31, 1977

Date Funded: June 14 - 15, 1977

Description & Objectives:

(a) To compile and gather information on problems related to alcohol and drug use/misuse in Fort Smith.

(b) To explore alternate approaches - (ie: half-way house, family counselling, bush camp,

handicrafts, recreation etc...) - in dealing with alcohol and drug problems among Native people residing in Fort Smith.

3) Project Name: <u>Statistical Research Study</u>:

Sponsor: Alcohol Treatment Committee

Box 147

Fort Smith, N.W.T.

Amount Requested: \$1,480.00

Amount Funded: \$1,480.00

Funding Source: Government of Northwest

Territories

Time Period: July 1, 1977 - August 31, 1977

Date Funded: June 14 - 15, 1977

Description & Objectives:

To interview representatives of agencies and departments of both the territorial and federal governments, as well as those in the private sector with a view to measuring the overall social consequences (ie: alcohol related legal and family problems) - of alcohol misuse among Native and non-native people residing in Fort Smith.

4), Project Name: Resource People for Annual Meeting:

Sponsor: Northwest Territories Association

of Social Workers

Box 279

Fort Smith, N.W.T.

Amount Regeusted: \$15,000.00

Amount Funded: \$3,000.00

Funding Source: Government of Northwest

Territories

Time Period: April 1, 1977 - March 31, 1978

Date Funded: March 30, 1977

#### Description & Objectives:

Funds will be utilized to meet expenses for resource people to hold a workshop for members covering alcohol problems, symptoms of alcohol problems, techniques of intervention in family crists situations, etc...

5) Project Name: Alcohol Workshop

Sponsor: Committee of Concerned Citizens

Fort Providence, N.W.T.

Amount Requested: \$1,525.00

Amount Funded: \$1,000.00

Funding Source: National Native Alcohol Abuse

Program

Time Period: November 1, 1977 - January 31, 1978

Date Funded: December 6 - 7, 1977

Description & Objectives:

To develop awareness among the people of Fort Providence with regard to the problems caused by alcohol misuse and approaches to helping the alcoholic. This project took the form of a week long workshop which was held November 28 - December 4, 1977.

6) Project Name: Ten Days of Learning

Sponsor: Tree of Peace

Box 2667

Yellowknife, N.W.T.

Amount Requested: Directly vouchered

to federal funding

Amount Funded: sources.

Funding Source: National Native Alcohol

Abuse Program

Time Period: March 5 - 15, 1978

Date Funded: December 6 - 7, 1977

Description & Objectives:

Counsellor and leadership training for National Native Alcohol Abuse Projects .

Workshop designed by Nechi Institute for Alcohol & Drug Education of Winterburn, Alberta.

7) Project Name: <u>Training Program</u>

Sponsor: Northern Addiction Services

Box 1072

Yellowknife, N.W.T.

Amount Requested: \$10,000.00

Amount Funded: \$10,000.00

Funding Source: Government of Northwest

Territories

Time Period: March 1, 1978 - April 30, 1978

Date Funded: December 6 - 7, 1978

Description & Objectives:

To provide training through the Nechi Institute on Alcohol and Drug Education of Winterburn, Alberta for ten to twelve staff members. This training was in addition to regular staff training program included in N.A.S. programs.

8) Project Name: Mackenzie Delta Conference

Sponsor: Peel River Alcohol Committee

Fort McPherson, N.W.T.

Amount Requested: \$16,054.60

Amount Funded: \$16,054.60

Funding Source: National Native Alcohol Abuse

Project

Time Period: June 22 - 24, 1977

Date Funded: June 14 - 15, 1977

Description & Objectives:

- (a) To gain basic knowledge of alcohol, its effects and the etiology of alcoholism.
- (b) To acquire an understanding of the impairing effects of alcohol on individual performance or functioning and the implications of this re involvement in hazardous activities under severe environmental conditions.
- (c) To develop an awareness of the basic approach or rationale in alcoholism treatment and in alcohol education with a view to prevention; and
  - (d) To become acquainted with the basic principles of community organization from a Native perspective with a particular focus on the kinds of things that need to happen in a community to mobilize people and resources in combating the alcohol problem at the local level.

Representatives from Alcohol Committees from the following settlements were invited: Fort Franklin, Fort Norman, Fort Good Hope, Arctic Red River, Fort McPherson, Aklavik, Tuktoyaktuk, Sachs Harbour and Paulatuk.

9) Project Name: Keewatin Regional Workshop

Sponsor: Alcohol Committee Rankin Inlet, N.W.T.

Amount Requested: \$5,000.00

Amount Funded: \$5,000.00

Funding Source: Government of Northwest

Territories

Time Period: April 4 - 7, 1978

Date Funded: March 14 - 15, 1978

Description & Objectives:

To organize a workshop providing information relating to:

- (a) Alcohol and drugs
- (b) Developing project proposals
- (c) Project management skills, and
- (d) Basic prevention approaches or techniques.

This workshop was arranged for six (6) keewatin region communities (Rankin Inlet, Baker Lake, Chesterfield Inlet, Eskimo Point, Repulse Bay and Whale Cove).

#### APPENDIX (C)

## HOW TO APPLY FOR A COMMUNITY ALCOHOL PROGRAM GRANT:

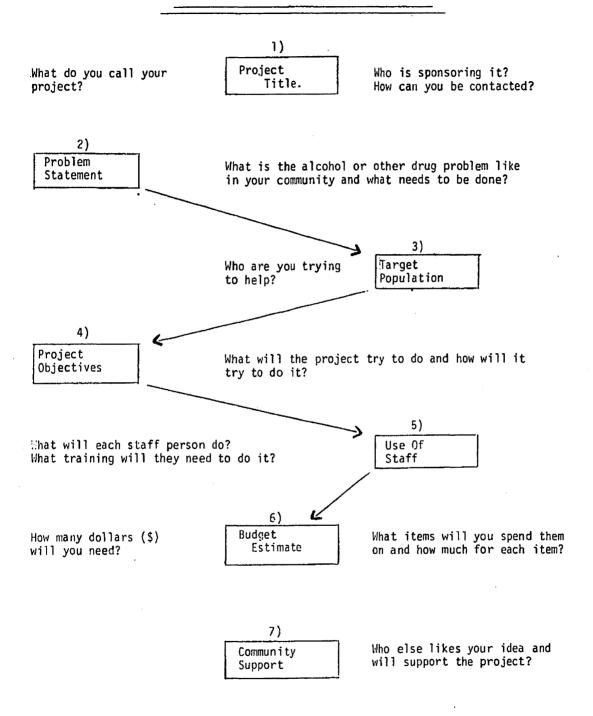
Your application for money to operate an alcohol program in your community should be sent to the following address:

Executive Secretary, N.W.T. Alcohol & Drug Co-ordinating Council, P.O. Box 1769, Yellowknife, N.W.T.

Telephone: 873-7155

Another name for your application is a <u>project pro-posal</u>. If you will look at the pages which follow you will find information on how to get a proposal ready. Just follow the steps shown and you can be sure your proposal will be complete.

Remember, your proposal should be your plan for running your project, and not just a way of getting money for it. If you have done a good job on your proposal, you will have a good plan to follow in carrying out your project. A good plan for your project means that it has a much better chance of being successful.



#### 1) TITLE OF PROPOSED PROJECT:

- (a) Please assign your proposed project a <u>name</u> (eg. "Fort Brown Alcohol Counselling Service"),
- (b) Include a <u>mailing address</u>, telephone number as well as the name of a key contact person for the proposed project,
- (c) Provide a list of the names of members of the Committee or Board sponsoring the proposed project, including the name of the Chairperson and the names of those authorized to Sign cheques.

#### 2) PROBLEM STATEMENT:

Describe what the alcohol or other drug problem is like in the community - (eg. the number and nature of alcohol related arrests by the RCMP) - and why it is thought that the proposed project can do something about the problem (eg. the proposed "Drop-In Center" will provide a non-alcohol related activity for young prople who are now drinking excessively).

#### 3) TARGET POPULATION:

Simply describe the main characteristics of  $\underline{\sf most}$  of the people for whom the proposed project is being developed.

- Eqs. a. the primary age level?
  - b. mainly married or single?
  - c. employed or unemployed?
  - d. Native, non-Native or mixed group?
  - e. estimated number to be served by the project?

#### 4) PROJECT OBJECTIVES

Basically, it should be possible to state  $\underline{what}$  the project will do (ie. objectives) and  $\underline{how}$  it will do it (ie. activities).

Goal-setting for the proposed project is important. If

goals are vague - (ie. stop people from getting drunk) the project will lack direction.

Activities may include such things as: egs. counselling, education on alcohol and other drugs, reintroducing people to the traditional way of life in their culture etc....

Lastly, we need to state the practicalities about the activities proposed. egs. - is likely people will be willing to participate in them?

- will their costs be reasonable?
- can staff be recruited and trained

to handle them?

#### 5) USE OF PROJECT STAFF:

Essentially, what needs to be stated is the number of staff to be employed with the project and  $\frac{\text{what each person}}{\text{will do.}}$ 

The following points should be covered:

- the main duties and responsibilities of each staff member.
- a general outline of the kind of training the prospective employee(s) will need, <u>if any</u>, and
- a description of <u>any</u> services which, it is proposed, will be covered by unpaid volunteers.

#### 6) BUDGET ESTIMATE:

What is needed here is an estimate of the cost to run the proposed project for a <u>one year period</u>.

It is important to be as accurate as possible in preparing this budget estimate. Rough guesses - (eg. 10,000.00 or 12,000.00) - are not adequate. Cost of each item involved in the operation of the proposed project needs to be carefully worked out - (see <u>suggested outline</u> for use in preparing a budget which is attached as Appendix (A) ).

Remember it "pays" to <u>be realistic</u> for the following reasons:

- a. if you miss or underestimate cost items, the project will not have sufficient money to operate it effectively; or,
- b. if you ask for far more than it could reasonably be expected to cost for any item or items, funding may be refused or drastically reduced.

#### 7) DOCUMENTATION OF COMMUNITY SUPPORT:

The simple question being asked here is who, besides the sponsoring committee or board, supports the proposed project?

Evidence of community support can take <u>either</u> or <u>both</u> of the following forms:

- a. written letters of support from key people in the community egs. RCMP, Clergymen, Doctor, Nurse, School Principal, Band Chief, Chairman of Hamlet Council etc...), and/or
- b. a petition signed by a representative mumber of community residents - (eg. at least 20 people) who have read the proposed project description and endorse its approach - (ie: a petition circulated with a sheet for signatures and a copy of the project proposal attached).

Copies of the letters of support and/or petition should be attached to the project proposal to show it has the support of the community.

#### BUDGET STATEMENT

	1)	PERSON	INEL:							
(a) SALARIES		Job Title		Full Time or *Part Time Position		Monthly Salary		Total Salary For Funding Period		
		TOTALS	(\$)							
(b)	EMPLOY! BENEFIT	EE rs \$	TOT	AL C.P.P.	TOTAL FOR U.I.	TOTA HOLI	L DAY PAY	TOTA	L OYEE BENEFITS	
(c)	STAFF TRAININ		TOT/ FOR	AL FEES TRG.	TOTAL TRAV & ACCOMMOD RE TRAININ	ATION	TOTAL B & OTHER TRG. IT		TOTAL FOR STAFF TRAINING	
		\$ \$	Tota	ıl Person	nel Costs (a)	, (b)	and (c)			
	ii)	) <u>RENT</u> : (FOR OFFICE/PROGRAM SPACE)								
	iii)									
				Pri: Post	tionery nting & Photoc tage & Misc. S otal - Materia	Suppli	ės -			
	iv)	The second of th								
				Calc Offi	ewriter culator ice Furniture otal Equipment	: Costs	- - - -			
	v)	UTILITI	ES:							
				Ligh	phone	osts	 			

TOTAL FUNDS REQUESTED:

Local (car, truck, skidoo)
\*Outside (airfare etc...)
\$ Total Travel Costs

vi)

TRAVEL:

(\*Not including staff
 training travel)



# SUMMARY OF THE ALCOHOL & DRUG CO-ORDINATING COUNCIL

ANNUAL REPORT

مدر ۱۹۵۵ کار محمد ۱۹۵۵ کار محمد ۱۹۵۵ کار ۱۹۵۵ کار ۱۹۵۵ کار ۱۹۵۹ کار ۱۹۵ کار ۱۹۵۹ کار ۱۹۵ کار ۱۹ کار ۱۹۵ کار ۱۹۵ کار ۱۹۵ کار ۱۹۵ کار ۱۹۵ کار ۱۹۵ کار ۱۹ کار ۱۹۵ کار ۱۹ کار ۱۹ کار ۱۹۵ کار ۱۹۵ کار ۱۹ کار ۱۹ کار ۱۹ کار ۱۹ کار ۱۹

.

#### ΔΓΔ=~σΦ < 60L24 CC 25665 C ( 64 JC 45 σ4 Lo L 4 31, 1978)

- (1977) (
- 60L2 46064c055 "MM557L466 44915 (D56450466 AF43965)

  Leus 4-L3 406766" L52 1978F.
- (14) YCLOB BOLOBOOD DEBOYEBODES 3700 ASDYLYOB Pablobo

  Δ[] (14) YCLOB BOLOBOOD DEBOYEBODES ACADES (15) ACADE
- ΔωΝΓ ΔΓΦσηφο νεπονιο ΔΓΦσος Φησος Φησος Φησος
   Δω ΥΦΓ

Do-6 c

مودر ۱۳۵۹ ، می مورک ۱۳۵۵ ، ۱۳۵۵ ، ۱۳۵۵ ، ۱۳۵۵ ، ۱۳۵۵ ، ۱۳۵۵ ، ۱۳۵۵ ، ۱۳۵۵ ، ۱۳۵۵ ، ۱۳۵۵ ، ۱۳۵۵ ، ۱۳۵۵ ، ۱۳۵۵ ،

حاجه ۱۰ ۱۱ د ۱۹ مرح (۱۹ مرح ۱۹ مرح ۱۹

#### ላየ⊴균∿ ሀ

### 

#### <u>م) ۱۰ ( ۲۰۱۵ ) ۱۰ ( ۲۰۱۵ ) ۱ ( ۲۰۱۵ ) ۱ ( ۲۰۱۵ ) ۱ ( ۲۰۱۵ ) ۱ ( ۲۰۱۵ ) ۱ ( ۲۰۱۵ ) ۱ ( ۲۰۱۵ ) ۱ ( ۲۰۱۵ ) ۱ ( ۲۰</u>

أرام ل المنه المنه المنه المنه المنه المالية في المالية المال

۵۱۱ کو ۱۵۱۰ کا ۱۵۱۸ کو ۱۵۲۸ کو ۱۵۱۸ کو ۱۵۲۸ ک

- (♥) ۵٦٠٠١٠١٤ ۵۲۵۵ ۵۲۵۵ ۵۲۵۵ د دده ۱۵۱۱ و ۱۵۱۸ مادی

المحادر ما درا

4 54676 DE CAU.

#### (۷) ۵۱۲ باز ۱۶۵۲ ۱۹۶۵ ۱۹۶۵ ۱۹۵۵ ۱۳۵۵ د در به ده

- 2) P44 Levy arases (PDALU in 1966-1971 <-Lus (2) (2) P44 Levy arases (2) P44 Levy (2) (2) P44 Levy (2) P44 Le

4) De Shone 651 ALL DIBYLY:

۵۶۲۵۱۱ أدے ۱۹۶۵ ۱۹۶۵ ۱۹

- 5) Da 3500 87 (1) F MYCHT:
  - (1) Pad DALA", buscon JACDYLNED", STSAN'S actor DAL DATO Lebor on DACTOR 59, 60 SLJ 61 DSJ 72 STONYON SLJ TENSON DECEMBER.
    - (♥) ۲۶-ՀՐԿ Δ56)(DYNS6), ४۵-43841(DP4-6 (586 ۲(L5) 1636) 48-(NC) 1636 41,000(DYNB6) DYN(25), Design (L826) 463
    - (Δ) >> \( \bar{\chi} \) \( \chi \) \( \c

۵٦٥ ١٠ نادعه ۱۹ ۱۹ ۱۹ ۱۹ ۱۹ ۱۹

- (1) Pad ) Dad' blook JN(Drlbr), Arod' acobo) Da a Daob Leteb ob Drebob 59, 60 als 61 Deso 72 ob book ar als rebol as b) Codarno.
- - (公) つっしゃ しゅうこ アック・ラット ハリットアレイマット (、p、12 ひっしょう 「、p。

- β
   7) La Definantiplish apris 10 (1) 10 10 10 10 10 28
   ΔΓαμάς Letters (Πενία αμαδηθοσιθήρης Δεσαθόσμες
   ΦΟΑ ΦΡΛΜαδορς άιτλα) (Ε) σε ΔΓαμαρίη σε σελ (Ενεία ερεία αμαρία απο Ενεία ερεία ερεία
  - (V) DobNarLan acab عدراه عدراه عدراه (۱۶ المعدد ا
  - (A) ALYPORE HE PALPOLIPPICATION COTOTAL OPVARIABENUS.
  - (۵) ۱۲۱۷۹ ما ۱۹۹۹ ما ۱۹۹۹ (۵) ۱۲۱۸۹ (۵۲۹) و ۱۹۹۹ (۵) ۱۹۹۹ (۵) ۱۹۹۹ (۵) ۱۹۹۹ (۵) ۱۹۹۹ (۵) ۱۹۹۹ (۵) ۱۹۹۹ (۵) ۱۹۹۹ (۵)
  - (م) مهمره (محم) د طلابن، زعوم ( وعد و مهلاله محمل في المحمد ( محمد المحمد و محمد المحمد المح

#### (۵) کاحی دی در طهوری معددان م حدم فرد در دری دره دره

- 2) هُد د ، هخد ۱ ۱ مد می د در د ۱ د و به ۱ د می در کامل می ۱ در کامل می در کامل
- 3) ځاره له ۱۵۲۵ مر ۱۵۲۵ مر ۱۵۱۹ مر ۱۵۱۹ مر ۱۵۱۹ مر ۱۵۲۹ مر ۱۹ مر ۱۵۲۹ مر ۱۹ م
- 5) Þrøl, bermardans (V) susija 3) sto mistlers, andledrade Distortains als acores (1) prad atoms rate design salars design to rete that cishe atoms as and also as unards prad aborrans. Cleder orans atoms also Acreades salars mindralishs entis oras and
- 6) orth, betamatalah adalearborabolioth, aderlis alder (1) arth ad 12 arth Jos, alder (1) arth sale 5 arth alder (1) arth the datternij 1 1/2 arth Jos driling arth aller (1) arth the datternij 1 1/2 arth Jos driling arth aller (1).